

当代教育科学译丛

学校保健概论

〔日〕高石昌弘著

于仁兰等译



出版社

当代中国体育科学丛书

学校保健概论

丁振江 陈松海 主编

十二岁少年

四联社

当代教育科学译丛

学校保健概论

〔1981年修订本〕

〔日〕高石昌弘 著

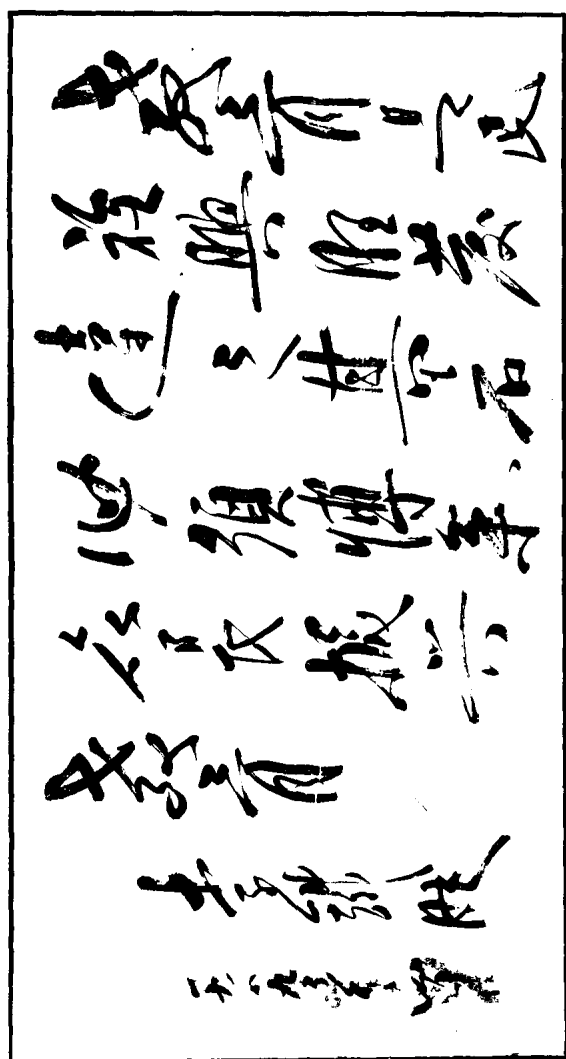
于仁兰 乔山 译

春秋出版社

《当代教育科学译丛》

编 委 会

- 主编** 韩书田 (原《教育研究》主编)
- 编委** 金世柏 (中央教育科研所研究员)
- 于仁兰 (常务, 中央教育科研所副研究员)
- 巴塔尔仑 (新华社副译审)
- 张志远 (中央教育科研所助理研究员)
- 韩 云 (中央教育科研所助理研究员)
- 于 禾 (中央教育科研所助理研究员)



国家教委主任李铁映同志
为《当代教育科学译丛》《智能开发译丛》题词

出 版 说 明

为了给我国教育事业的发展与改革提供借鉴，我们春秋出版社(中共中央党史研究室所属)与中央教育科学研究所等有关方面的专家、学者精诚合作，组织翻译了十几个发达国家能够反映当代世界教育科研先进水平的一批很有价值的图书，分别编入《当代教育科学译丛》(36本)和《智能开发译丛》(14本)，共计800多万字。

这两套译丛在翻译、编辑、出版过程中，得到了中央领导机关和各有关方面的大力关怀与支持。中共中央政治局委员、国家教委主任李铁映为这两套译丛的出版亲笔题词：“教育是民族兴旺发达之基石，必须博采众长，振兴教育。”

这样两套大型译丛同时出版发行，在国内可以说是少见的，其难度也是很大的。在编辑、出版、发行过程中，除了得到编委会、译者、印刷厂的通力合作外，还得到了新华书店总店北京发行所、海南琼州文化发展有限公司的大力协助。在此，我们一并表示衷心的感谢。

由于我们的水平和人力所限，这两套译丛在出版过程中难免有一些差错和不尽人意之处，欢迎读者批评指正。

春 秋 出 版 社

1989年5月

《当代教育科学译丛》

编辑说明

(一)

现代社会教育系统的有效运行和功能发挥，涉及到许多条件和因素。其中，在物质(资金、设备等)条件基本具备的基础上，教育工作者的素质(除了身体健康状况，主要指专业能力、知识结构、社会政治信念、心理品质、价值标准、伦理道德观念、思维水平和个性特点等属于内化的精神状态)和行为(主要指决策、管理和教学等外在的实践活动)具有决定性的作用。如何提高素质和优化行为是十分重要的，当今世界重视教育的国家对此都给予极大关注。

当前我国的教育工作者，虽然绝大部分积极努力，具有不同程度的献身精神，但由于种种原因不少人素质方面还存在这样那样的不足，行为方面较多的限于经验型和存在一定程度的盲目性。这些方面都亟需提高。素质提高和行为优化，有许多途径和方法。实践锻炼和经验总结无疑是重要的，但仅限于此远远不够。因为这种途径和方法本身的局限性，使其获得新知和开拓进取显得迂回曲折，十分缓慢，而且往往跳不出传统框架。为此，需要科学，需要理论，需要借鉴。这就要求我国的教育工作者加强学习。其中，认真地、比较系统地读一些书是十分必要的。《当代教育科学译丛》正是为适应教育工作者的

这种需要而编辑出版的。为我国教育工作者有计划地提供一批国外优秀和比较优秀的读物，以此为他们服务，是我们的衷心愿望，也是本“译丛”编辑出版的宗旨。

(二)

近些年来，我国出版界陆续出版过一些有价值的教育译著，但象现在奉献给读者的《当代教育科学译丛》这样比较全面系统的丛书尚不多见。本“译丛”绝大部分是当代世界最新和较新的著作，比较能够反映新的科学成果。这些新成果自然是在继承、总结和批判过去成果的基础上取得的，因而从中也可大体窥见过去成果的面貌和发展脉络。此外，新成果一般同现实生活联系更加紧密，也更加适应新时代、新形势的需要，本“译丛”选取的大部分是80年代出版和修订再版的著作。考虑到教育科学的各个分支，有少数门类目前国内一时难以找到80年代的国外原著，故选用了70年代的版本，但内容也相当新颖。我们把本“译丛”的这一特点称做“新颖性”。

“译丛”编辑出版所依据的另两个标准，即科学性和实用性。科学性是指：在态度上实事求是和公正；在方法上合乎逻辑（形式逻辑和辩证逻辑）；在内容上材料翔实、论证有力，对事物及其规律尽可能准确表述和求索探讨，并作出令人信服的判断。对实用性，我们理解的比较宽泛，不仅应当包括方法、技术和工具的借鉴应用，而且更应当包括实用知识的获得和获得实用知识的能力。

以上就是本“译丛”内容方面的基本特点，即新颖性、科学性和实用性。此外，我们还注意到新选著作在表达形式方

面的通俗性。上述四点，是我们尽量要求的。这里说“尽量”，是因为限于种种条件，也限于我们的水平，是否能够尽如人意，不敢绝对肯定。但可以肯定地说，包括近百位作者的几十部著作，不仅风格各异，而且从以上标准看也不可能完全一致。究竟如何，请读者自作判断吧。

(三)

教育系统十分复杂，其领域也非常广泛。随着时代的发展，知识更新加速，科技进步日新月异，教育的地位和作用越来越重要，教育在发展中也出现了大量新情况和新问题。教育研究涉及到许多方面和学科，教育科学的分支学科越来越多，世界各国不同学科的专家学者研究教育的著作浩如烟海，已编辑出版的系列丛书也如山林层出(本“译丛”的许多著作就是从多套丛书中选出的)。在这种情况下，这套“译丛”要想包罗万象是不可能的，但如果选择面过窄，既难以适应各方面读者的需要，又难以顾及教育领域各方面的问题。为此，我们采取的原则是，在精选的基础上，尽量照顾各分支学科。这样，广大读者既可以从中“各取所需”，又可以比较全面地获得多方面的知识信息。当然，这对研究某一特定学科的专家学者来说，就显得不足了。好在我们的着眼点主要是为广大读者提供一批优秀读物，不是为某一专门研究领域提供齐全的文献资料。即使如此，专门研究者也可以参考。

根据以上考虑，正如读者现在所看到的，本“译丛”内容比较广，包括：教育基础理论、教育心理学、教育管理学、教学论和教学法、课程论和课程研究、教育技术学、教育经

济学、教育社会学、比较教育学、德育和美育、计算机教育、教育手段和工具、教育评价、教育科学研究方法、学校保健学、闲暇教育、社会教育学、家庭教育、幼儿教育、成人教育、职业教育、特殊教育等。尽管如此，但仍有一些重要分支学科未能单独列入，如教育史学等。不过这方面的内容在本“译丛”的许多著作中都有涉及。

(四)

本“译丛”的原作者分属 10 多个国家。他们提出的一些问题，描述的一些现象，揭示的一些规律，固然具有相当的普遍意义，但他们毕竟是外国人，所利用的一些材料和针对的一些情况，又有不少具有国别和社会特色，和我国不完全相同。因此，读者在阅读学习时，要注意结合我国实际；即使是对一些方法和技术，也不宜盲目照搬。

本“译丛”内容丰富，我们可以从中学到许多东西，受到很多启发。对此，读者自会有所感受，不必多言。这里只想指出一点，就是在阅读本丛书的著作时，处处使人欣慰地感到，众多作者从不同的角度和侧面，所表露的对人的特别关注，即对人的价值、需求、利益、个性和爱好等的关注，尤其是对人的成长和完善的关注，对人的关注以及与此相连的对人的热爱，可以说是本“译丛”在情感方面潜在的一大特点。如果说关注和热爱人不是教育和教育科学所独有的话。至少可以说教育和教育科学在这方面显得特别突出。文学艺术主要关注的是人的现实存在，而教育除了关注人的现实存在，更着眼于对人的发展和未来的关注。这是由教育以培养人为目的和对象的本质特点决定的。作为教育科学，不仅关

注受教育者，也同样关注教育者。因为关注教育者是关注受教育者不可缺少的环节和重要方面。关注和热爱人，是教育和教育科学的生命。我们怀着热切的心情，连同本“译丛”一起，谨以此言奉献给可敬的读者——教育工作者及其他一切关心教育的人们。

本“译丛”能够同读者见面，有赖于一百多位译者和对编辑出版发行作出贡献的单位和同志的辛勤劳动，在此谨致衷心谢意！译者中有许多是中青年，虽然他们积极热情，但翻译经验可能不足，加上时间仓促，译文中难免有误译与不当之处，敬请读者和专家批评指正。

《当代教育科学译丛》编委会

1989年3月

050192

序

可以认为，学校保健法的制定在学校保健的沿革中是一个重要的分水岭。从确立学校保健管理体系这个意义上看，似乎可以说这是理所当然的。这一法律是 1958 年制定的，到今天正好经历了 20 年。在今春庆祝 20 周年时，学校保健法又作了部分修改，内容更加充实了。然而，在急剧变化的社会形势下，有关健康的各方面问题的重要性愈加引起人们的关注。保健管理也好，保健教育也好，今后值得研究的学校保健课题真是堆积如山。

本来，在人的一生中，学龄儿童是最活泼的。可以说，这个年龄段的儿童对健康总是抱着一种无所谓的态度。这是因为他（她）们处在发育和成长的飞跃变化年龄。因此，如果从表面上看，这个年龄层的健康问题往往容易被人忽视，但实际上在人生的长河中恰恰在这个时期容易埋下祸根。因而，这个时期更应该确立重视健康的生活态度，养成良好的生活习惯。在这个意义上可以说，从管理和教育两个方面考虑开展的综合性学校保健活动，必然成为保持和增进一生健康的基础。

根据上述各点来看，身心健康并不只是为了圆满地推行学校教育的简单条件，如同教育基本法中指出的那样，身心健康本身应该作为教育的目的来理解。

如果考虑一下以保持和增进健康为目标的广泛的学

校保健活动的实际，那么有关的职业种类是很多的。说所有与学校教育有关的职业种类都同学校保健活动有关，也许并非夸张。然而，可惜的是目前还不能说从事各种职业的所有人都已通晓了学校保健的内容。实际情况是，对学校保健活动的做法有一些粗略的见识的人，目前也并不很多。今天，在教师培训大学里没有把包括保健管理和保健教育的“学校保健”列为必修课，这种教育课程设置上的问题，也是造成上述情况的一个原因。在参与学校保健活动实践之前，系统地学习“学校保健”的机会太少了，这是十分令人遗憾的。

考虑到上述背景，为使将来从事学校保健和学校教育领域工作的人们以及由于某种原因与学校保健有关系的人们比较容易地掌握学校保健全貌，我编写了这本《学校保健概论》。在第一章中，略述了学校保健的意义和结构，并试图帮助读者从概念上加以理解。第二章是学校的保健管理。第三章就学校保健教育的实质性内容作了说明。在第四章的学校保健活动的实践中，试图以包括管理的教育而开展的组织活动为中心，略述了现实的学校保健活动内容。

本人受同文书院的宇野正昭先生之托，不顾学识浅薄大胆执笔。在执笔和校正期间，又出现发表了新的学习指导纲要和修订学校保健法等有关学校保健的许多新动向。我尽力吸收了新的资料，然而，从内容上看，恐怕疏漏之处在所难免，欢迎读者不吝赐教。这本书虽然不够完全，但如能为读者理解学校保健工作多少起到一点作用，我将喜出望外。

最后，在编写本书过程中，得到了多方援助。在此，谨

向同文书院编辑部的高桥正次先生和土井百合子先生表示谢意。

高石昌弘 1978 年盛夏

目 录

序	1
第一章 学校保健的意义及其结构	1
第一节 学校保健的意义	1
一、学校保健的目的	1
二、学校保健的特点	2
三、学校教育和健康	4
第二节 学校保健的领域结构	5
一、领域结构的考虑	5
二、学校保健的领域和相互关系	8
第三节 学校保健活动的经营管理和负责人	10
一、学校保健活动的经营管理	10
二、学校保健的负责人	11
第四节 关于学校保健的行政和法律等	18
一、学校保健行政	18
二、有关学校保健的法令	20
三、学校保健的对象	24
第五节 学校保健的沿革和当前的课题	24
一、学校保健的沿革	24
二、学校保健面临的课题	27
第二章 学校保健管理	30

第一节 学校保健管理的意义及其内容	30
一、学校保健管理的意义	30
二、学校保健管理的内容	31
第二节 健康状态的评价和健康诊断等	32
一、健康状态的信息及其把握	32
二、健康诊断与健康评价	33
三、健康观察和保健调查	44
四、健康咨询和健康诊断的事后措施	44
五、健康状态的综合评价和教育管理	47
第三节 健康上的问题及其对策	48
一、健康状态的程度和健康上的问题	49
二、中小学生等健康上的问题及其特点	50
三、心脏疾病和肾脏疾病的对策	53
四、患病率较高疾病的对策	60
五、所谓半健康的问题	67
六、感染症和传染性疾病及其对策	70
七、其他健康上的问题	75
第四节 事故的防止（以主体为对象的安全 管理）	77
一、事故伤害和学校安全	77
二、学校管理下的事故及其实际状况	78
三、以主体为对象的安全管理	80
第五节 身心残疾的问题	82
一、身心残疾的含意及其实际状况	82
二、身心残疾儿童的保健管理	83
第六节 精神健康的问题	86
一、精神健康的意义	87

二、精神健康问题的内容	87
三、学校内精神健康管理的课题	91
第七节 增进健康与生活管理	92
一、增进健康与积极的健康状态	92
二、身体的发育和发展与增进健康	92
三、增进健康与学校保健活动	103
四、生活管理的问题	103
第八节 教职员的健康管理	106
一、教职员的健康状态	107
二、教职员的健康诊断	108
三、教职员健康管理的问题	110
第九节 环境管理	110
一、环境管理或学校环境卫生的意义	111
二、环境的评价	112
三、环境的维持、管理和改善	114
四、以环境为对象的安全检查 and 安全管理问题	134
第三章 学校的保健教育	138
第一节 学校保健教育的意义及其结构	138
一、学校保健教育的意义	139
二、学校保健教育的结构	140
第二节 保健学习的内容结构及其实施	144
一、保健学习的内容结构	144
二、保健学习的指导计划	151
第三节 保健指导的意义及其内容结构	152
一、保健指导的意义	152
二、保健指导的内容结构	154
三、保健指导的实施和指导计划	157